



О проекте Закона Республики Казахстан "О ратификации Соглашения между Правительством Республики Казахстан и Правительством Федеративной Республики Германия о финансовом сотрудничестве (1998-1999 гг.)"

Постановление Правительства Республики Казахстан от 30 марта 2002 года N 381

Правительство Республики Казахстан постановляет:

1. Внести на рассмотрение Мажилиса Парламента Республики Казахстан проект Закона Республики Казахстан "О ратификации Соглашения между Правительством Республики Казахстан и Правительством Федеративной Республики Германия о финансовом сотрудничестве (1998-1999 гг.)".

2. Настоящее постановление вступает в силу со дня подписания.

Премьер-Министр
Республики Казахстан

Проект

Закон Республики Казахстан

О ратификации Соглашения между Правительством Республики
Казахстан и Правительством Федеративной Республики Германия
о финансовом сотрудничестве
(1998-1999 гг.)

Ратифицировать Соглашение между Правительством Республики Казахстан и Правительством Федеративной Республики Германия о финансовом сотрудничестве (1998-1999 гг.), совершенное в городе Берлине (Федеративная Республика Германия) 2 октября 2001 года.

Президент
Республики Казахстан

Соглашение
между Правительством Республики Казахстан и Правительством
Федеративной Республики Германия о финансовом сотрудничестве
(1998-1999 гг.)

Правительство Республики Казахстан и Правительство Федеративной
Республики Германия,

действуя в духе сложившихся между Республикой Казахстан и Федеративной
Республикой Германия дружественных отношений,
желая укреплять и углублять эти дружественные отношения путем партнерского
финансового сотрудничества,

сознавая, что поддержание этих отношений лежит в основе настоящего
С о г л а ш е н и я ,

намереваясь внести вклад в социально-экономическое развитие Республики
К а з а х с т а н ,

ссылаясь на межправительственные переговоры, состоявшиеся 30 ноября 1998 года,
а также на межправительственные переговоры от 23 ноября 1999 года,
согласились о нижеследующем:

С т а т ь я 1

(1) Правительство Федеративной Республики Германия предоставляет
Правительству Республики Казахстан или другим получателям, выбор которых оба
Правительства осуществляют совместно, возможность получить от Кредитного
института по восстановлению экономики (г. Франкфурт-на-Майне) следующие суммы:

1. Ссуду общим размером до 38 000 000 (прописью: тридцати восьми миллионов)
немецких марок для реализации следующих проектов:

а) "Содействие инвестициям в малых и средних предприятиях (Кредитная линия в
пользу малых и средних предприятий)" (договоренность от 1998 года) в размере до 15
000 000 (прописью: пятнадцати миллионов) немецких марок;

б) "Снабжение Приаралья питьевой водой" (договоренность от 1998 года) в размере
до 13 000 000 (прописью: тринадцати миллионов) немецких марок;

в) "Эффективное использование возобновляемых источников энергии в
Южно-Казахстанской области (договоренность от 1999 года) в размере до 10 000 000 (
прописью: десяти миллионов) немецких марок;

если в итоге рассмотрения проектов будет установлена целесообразность
выделения средств на их реализацию.

2. Безвозвратные финансовые вклады на создание Фонда исследований и
специалистов (договоренность от 1998 года) в размере до 2 000 000 (прописью: двух
миллионов) немецких марок.

3. Безвозвратный финансовый вклад (договоренность от 1999 года) в размере до 5
000 000 (прописью: пяти миллионов) немецких марок на реализацию проекта "

Здравоохранительная программа по борьбе с туберкулезом", если в итоге рассмотрения проекта будет установлена целесообразность выделения средств на его реализацию и если будет подтверждено, что, будучи проектом социальной инфраструктуры, он отвечает особым требованиям, являющимися предпосылкой для выделения безвозвратного финансового вклада.

(2) Если подтверждение, упомянутое в подпункте 3 пункта 1 настоящей Статьи, окажется невозможным в отношении указанного там же проекта, Правительство Федеративной Республики Германия предоставит Правительству Республики Казахстан возможность получения от Кредитного института по восстановлению экономики (г. Франкфурт-на-Майне) ссуды на финансирование данного проекта в размере до той суммы, которая была предусмотрена в качестве безвозвратного финансового вклада.

(3) Проекты, указанные в подпунктах 1 и 3 пункта 1 настоящей Статьи, по согласованию между Правительством Республики Казахстан и Правительством Федеративной Республики Германия могут быть заменены другими проектами.

(4) Если проект, указанный в подпункте 3 пункта 1 настоящей Статьи, заменяется проектом из области окружающей среды или социальной инфраструктуры либо гарантийным фондом по обеспечению кредитов для средних предприятий или мерами, направленными на улучшение положения женщин в обществе либо на развитие самопомощи в борьбе с бедностью, и если этот новый проект, фонд или эти меры отвечают особым требованиям, являющимися предпосылкой для выделения безвозвратного финансового вклада, тогда предоставление такого вклада возможно; в противном случае возможно предоставление ссуды.

(5) В том случае, если Правительство Федеративной Республики Германия в более поздний срок предоставит Правительству Республики Казахстан возможность получения от Кредитного института по восстановлению экономики (г. Франкфурт-на-Майне) дополнительных ссуд или дополнительных безвозвратных финансовых вкладов с целью подготовки проектов, указанных в пункте 1 настоящей Статьи, либо дополнительных безвозвратных финансовых вкладов с целью принятия необходимых сопутствующих мер для осуществления и обслуживания этих проектов, будет применяться настоящее Соглашение.

(6) Безвозвратные финансовые вклады, выделенные в соответствии с пунктом 5 настоящей статьи для проведения подготовительных и сопутствующих мер, переоформляются в ссуды, если они не используются для осуществления таких мер.

С т а т ь я 2

(1) Использование указанных в Статье 1 настоящего Соглашения сумм, условия их выделения, а также процедура размещения заказов регулируют контракты,

заключаемые между Кредитным институтом по восстановлению экономики (г.Франкфурт-на-Майне) и получателями ссуд и/или безвозвратных финансовых вкладов в соответствии с действующим в Федеративной Республике Германия законодательством.

Обязательство по предоставлению сумм, указанных в Статье 1 настоящего Соглашения, теряет свою силу, если соответствующие контракты о предоставлении ссуд и безвозвратных финансовых вкладов не будут заключены в восьмилетний срок по истечении того года, в котором данное обязательство вступило в силу. В отношении сумм, согласованных в 1998 году, этот срок истечет 31 декабря 2006 года, а в отношении сумм, согласованных в 1999 году, - 31 декабря 2007 года.

(2) Правительство Республики Казахстан, если оно само не является ссудополучателем, гарантирует Кредитному институту по восстановлению экономики (г.Франкфурт-на-Майне) выполнение в немецких марках всех платежей по обязательствам ссудополучателей в соответствии с контрактами, заключаемыми согласно пункту 1 настоящей Статьи.

(3) Правительство Республики Казахстан, если оно само не является получателем безвозвратных финансовых вкладов, гарантирует Кредитному институту по восстановлению экономики (г. Франкфурт-на-Майне) удовлетворение возможных требований о возврате средств, которые могут возникнуть на основании контрактов о финансировании, заключаемых согласно пункту 1 настоящей Статьи.

С т а т ь я 3

Правительство Республики Казахстан освобождает Кредитный институт по восстановлению экономики от всех налогов и других государственных сборов, взимаемых в Республике Казахстан в связи с заключением и осуществлением указанных в Статье 2 настоящего Соглашения контрактов.

С т а т ь я 4

При сухопутных, морских и воздушных перевозках пассажиров и грузов, связанных с предоставлением ссуд и безвозвратных финансовых вкладов, Правительство Республики Казахстан обеспечивает пассажирам и поставщикам свободный выбор перевозчика, не принимает никаких мер, исключающих или осложняющих равноправное участие перевозчиков с местонахождением в Федеративной Республике Германия, и, если потребуются, выдает необходимые для их участия разрешения.

С т а т ь я 5

Настоящее Соглашение вступит в силу в тот день, когда Правительство Республики Казахстан уведомит Правительство Федеративной Республики Германия о выполнении внутригосударственных процедур, необходимых для вступления Соглашения в силу. Датой вступления Соглашения в силу будет

считаться день поступления уведомления.

Совершено в городе Берлине, 2 октября 2001 года в двух экземплярах, каждый на казахском, немецком и русском языках, причем все тексты имеют одинаковую силу. В случае расхождений в толковании казахского и немецкого текстов основным текстом является русский.

За Правительство
Республики Казахстан

За Правительство
Федеративной Республики Германия

(Специалисты: Мартина Н.А.,
Абрамова Т.М.)